



Apologie de la polémique

La traduction-translation d'un « Étranger » théorique

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [L'Imaginaire du traduire. Langues, textes et pratiques des savoirs](#)

Auteur : Amadori (Sara)

Résumé : La traduction du volume *Apologie de la polémique* s'est configurée comme une translation, dans la mesure où elle a essayé de réaliser une première introduction en Italie de la pensée de Ruth Amossy, grande spécialiste de l'argumentation et de l'analyse du discours. Le « corps textuel » hétérogène du volume a exigé des stratégies de traduction différentes, allant de l'emprunt à l'explicitation, et visant à faire migrer en contexte italien l'« Étranger » que ce discours théorique manifeste.

Pages : 93 à 104

Collection : [Translatio](#), n° 15

Série : Problématiques de traduction, n° 13

Thème CLIL : 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage

EAN : 9782406146117

ISBN : 978-2-406-14611-7

ISSN : 2800-5376

DOI : 10.48611/isbn.978-2-406-14611-7.p.0093

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 17/05/2023

Langue : Français

Mots-clés : Traductologie, linguistique française, histoire des idées, stratégies de traduction, métalangages

[Afficher en ligne](#)